



HÔTEL LITTÉRAIRE  
ARTHUR RIMBAUD

**BIENVENUE À NOS AMIS  
À QUATRE PATTES !**

WELCOME TO OUR  
FOUR-LEGGED FRIENDS



SOCIÉTÉ  
DES HÔTELS  
LITTÉRAIRES

— *Entreprise à mission* —

Wouf Wouf !  
woof-woof



Bonjour, je m'appelle **Ttuku** et je suis le chien de l'hôtel. Je viens du pays Basque, d'où mon nom original, qui veut dire doucement en basque. Ma maitresse est venue s'installer à Paris mais comme je suis habitué à l'air de l'océan et aux grands espaces, elle a préféré me laisser chez Mamie et Papy. Vous pourrez peut-être me croiser si je viens lui rendre visite, sinon n'hésitez pas à lui demander de mes nouvelles, elle sera ravie de vous en donner !

Au sein de notre hôtel, vous êtes tous les bienvenues, mêmes les chats ou autres animaux de compagnies peuvent nous rejoindre ! Un toutou bar pour se rafraîchir et des jeux sont mis à notre disposition pour nous divertir.

*Hello, my name is Ttuku and I'm the hotel's dog. I come from the Basque Country, which explains my original name—it means "gently" in Basque. My owner moved to Paris, but since I'm used to the ocean breeze and wide open spaces, she decided it would be better for me to stay with Grandma and Grandpa. You might spot me if I come to visit her, but if not, feel free to ask her how I'm doing—she'll be happy to give you some news!*

*At our hotel, everyone is welcome—including cats and other pets! There's even a doggy bar to cool off and games available to keep us entertained.*



## Se promener à Paris

Se balader à Paris c'est sympa, tu peux aller au **square des Maures sur le Quai de Valmy** ou un petit coin nous est dédié et où tu pourras te dégourdir les papattes. Il y a également un jardin public près du **Canal Saint-Martin** mais il faudra rester en laisse dans celui-là.

Si tes maîtres ont envie de t'emmener avec eux partout, ils peuvent t'emmener dans le metro ou le RER en suivant ces préconisations : [www.ratp.fr](http://www.ratp.fr).

S'ils vont dans un endroit où il est compliqué pour toi de les accompagner, ils peuvent te faire garder. Dis-leur de contacter **Macadam Dog** (au 06.73.48.16.94) qui propose des balades en forêt ou simplement des heures de garde en ville



### *Strolling in Paris*

*Walking around Paris isn't so bad... You can go to the Square des Maures on Quai de Valmy, or there's a little spot dedicated to us where you can stretch your paws. There's also a public garden near the Canal Saint-Martin, but you'll need to stay on a leash there.*

*If your owners want to take you everywhere with them, they can bring you on the metro, but you have to be properly secured, and for smaller dogs, ideally in a bag. If they're going somewhere where it's tricky for you to join them, they can arrange for you to be looked after. Tell them to contact Macadam Dog (at +33 6 73 48 16 94), which offers forest walks or simply dog-sitting hours in the city.*



## Shopping canin

Si tes maîtres ont envie de te faire un cadeau ou ont besoin de quoi que ce soit pour ton bien-être, l'animalerie **Michette**, situé **23 rue du Château D'eau**, se trouve à deux papattes de l'hôtel.

Concernant le shopping de tes maîtres, certaines grandes anciennes nous acceptent, je te conseille tout de même de poser la question à l'entrée du magasin.



### *Dog's shop*

*If your owners want to give you a gift or need anything for your well-being, the pet store **Michette**, located at **23 Rue du Château d'Eau**, is just a couple of paws away from the hotel. As for your owners' shopping, some of the larger, older stores welcome us, but I still recommend asking at the entrance of the store just to be sure.*





## Sortie au restaurant

Si tes maitres aiment bien faire des sorties au restaurant, privilégiez les restaurants avec terrasses car tu y seras accepté. Maintenant la plupart des restaurants de Paris ont compris que nous étions sympas et nous acceptent mais certains sont encore réticent alors le mieux c'est de leur passer un coup de fil pour poser la question.

Une bonne adresse: nous savons que le restaurant chinois le **Gros Bao**, **situé rue Canal Saint Martin** nous accepte.



### ***Restaurant outing***

*If your owners enjoy dining out, it's best to choose restaurants with terraces, as you'll be welcome there. Nowadays, most restaurants in Paris have realized we're friendly and accept us, but some are still hesitant, so it's always a good idea to give them a quick call to ask. However, we do know that the restaurant Le Gros Bao welcomes us. It's a Chinese restaurant located on Rue du Canal Saint-Martin.*



## Envie de se faire une beauté ?

Enfin, si tu as besoin de te faire faire une petite beauté, le salon de toilettage **Ma Toutou** s'occupe des chats et des chiens. Il se situe au 6 rue chaudron, là aussi tu peux y aller en papattes.

### ***Dog's shop***

*Finally, if you need a little pampering, the grooming salon Ma Toutou takes care of both cats and dogs. It's located at 6 Rue Chaudron, and you can go there on your paws as well.*



J'espère que tous mes conseils te seront utiles et que tu passeras un bon séjour à Paris.

Si tu as besoin de plus de conseils ou d'informations, tu peux aller voir mes copains en réception, ils pourront faire des recherches pour toi.

*I hope all my tips will be useful to you and that you'll have a great stay in Paris.*

*If you need more advice or information, feel free to visit my friends at the reception – they'll be happy to do some research for you.*

---

*Waouf à toi*  
*Bow-wow to you*



Ttuku toutou basque en chef  
*Chief Basque dog Ttuku*

